

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Kantone = Cantons = Cantoni

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Apropos Information

## Was machst denn Du im Zivilschutz?

- Vsg D!
- ???
- Versorgungsdienst.
- ???
- Sicherstellen der Verpflegung der Schutzdienstleistenden und der durch den Zivilschutz in den sanitätsdienstlichen Anliegen betreuten Personen. Organisieren des Betriebstoffnachschubs und der Lebensmittel (zusammen mit der wirtschaftlichen Landesversorgung). Rechnungsführung.
- Aha. Und ???
- Das ist die quasi offizielle Zivilschutz-Definition des Versorgungsdienstes.
- Und was tut der Versorgungsdienst nun eigentlich?

Ein solcher Dialog liesse sich für alle Dienste der Schutzorganisation führen, und das kaum mit Aussicht, dass er weniger hoffnungslos ausfiele.

Die Kenntnis der Aufgaben und Tätigkeitsbereiche eines Zivilschutzzdienstes ausserhalb des eigenen bewegt sich bei den meisten Dienstpflichtigen auf Mannschaftsstufe, wahrscheinlich wohl auch beim mittleren Kader, um den Nullpunkt herum. Was man einmal darüber im Einführungskurs vernommen hat, ist den im Zivilschutz nicht ganz unüblichen Weg des Vergessens gegangen. Was tut's? Das ist ohnehin ein weder gefragtes noch je abgefragtes oder gar aufgefrischtes Wissen. Das ist nicht nur bedauerlich, sondern ein Manko, das den Zivilschutz als Gesamtes belastet. Nur mit dem oftmals recht bescheidenen Segment der Tätigkeit im eigenen Dienst konfrontiert und beübt, erscheint der Zivilschutz eintöniger und deshalb einfältiger, als er ist. Wor allem aber: Wo die (Ein-)Sicht in die Zusammenhänge der gesamten Organisation fehlt, bleibt die sinngebende Perspektive auf das Ganze aus. Die Nützlichkeit des Zivilschutzes wird tatsächlich erst augenfällig, wenn man das Zusammenspiel aller kennt. Das heißt: Auch das, was andere leisten. Und die Motivation, sich im eigenen Bereich einzusetzen, ist vom Wissen

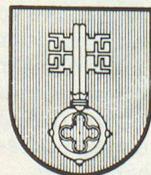
abhängig, dass man nicht isoliert, sondern in nützlicher Kooperation mit anderen handelt.

Natürlich soll hier nicht der Ausbildung zum polivalenten oder gar omnipotenten Zivilschützer das Wort geredet werden. Es geht vielmehr um kurze, aber aussagekräftige Informationen, um Einblick und um lebendigen Anschauungsunterricht, was in den anderen Diensten zur Erfüllung der globalen Zivilschutz-Aufgabe geleistet wird. Nur so lässt sich nämlich der Stellenwert der eigenen Tätigkeit quasi aus übergeordneter und damit befriedigender Sicht erfahren. Bei Mannschaftsübungen, in die mehrere Dienste und Formationen eingebunden sind, lohnt sich die zeitliche Investition, Gelegenheit zu geben zum Kennenlernen der (leider) als «fremd» empfundenen, weil ignorierten Zivilschutztätigkeit der Kameraden aus der gleichen örtlichen Organisation. Manch einer würde dann den Transportler nicht mehr als Chauffeur auf Vergnügungsfahrt, den Kartenträger des Nachrichtendienstes nicht bloss als bequemen Sonntagsmauler im ruhigen KP oder den Mann vom AC-Schutzzdienst als Vertreter eines Chemiekasten-Fabrikanten taxieren, sondern als Kollegen, der die eigene Arbeit entweder erst ermöglicht oder sie zur Wirkung bringt.

Interne Information in diesem Sinn wird mit der Begründung, es gäbe Wichtigeres und Entscheidenderes zu tun, um den Zivilschutz effizient zu gestalten, sträflich vernachlässigt. Nur so ganz sicher ist dies mit der Effizienz nicht, wenn gerade an der Basis die linke Hand nicht weiß, was die rechte tut.

Martin Edlin

### KANTONE



#### NIDWALDEN

### Neuer Ausbildungschef beim Nidwaldner Zivilschutz

Der Regierungsrat Nidwalden hat auf Antrag der Militärdirektion für den Rest der Amtszeit Hans Dickenmann, geboren 1951, verheiratet, wohnhaft in Ennetbürgen NW, als Nachfolger von Xaver Stirnimann zum neuen Ausbildungschef

des Amtes für Zivilschutz gewählt. Der neu gewählte Instruktor war bisher Instruktionsoffizier bei den Luftschutz-Truppen in Wangen an der Aare im Grade eines Majors und ist Kommandant eines Ls Bat. Als Ausbildungschef

### CANTONS



ist er verantwortlich für die vorschriftsgemäße Ausbildung der Zivilschutzangehörigen des Kantons und be-

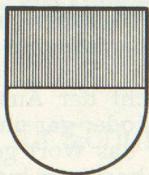
### CANTONI

arbeitet die notwendigen Ausbildungskonzepte und Richtlinien. Ebenfalls wird der neue Instruktor für die Gesamtverteidigungsorganisation des Kantons und der Gemeinden im Einsatz stehen.

Hans Dickenmann wird seine neue Tätigkeit beim kantonalen Amt für Zivilschutz Nidwalden am 1. Mai 1990 aufnehmen.

Wir wünschen ihm einen guten Start und viel Erfolg.

Amt für Zivilschutz  
Nidwalden



SOLOTHURN

## Zivilschutz-Jassmeisterschaft 1989

EWB – Die «Jass-vergiften» meinen: schade, dass sie schon wieder vorbei ist, die ZS-Meisterschaft, welche auch 1989 zunehmenden Erfolg verzeichnen durfte. 86 Jasserinnen und Jasser, hauptsächlich aus den Bezirken Gäu, Wasseramt, Solothurn-Lebern und dem angrenzenden Bernbiet frönten mehr oder weniger intensiv und mit unterschiedlicher Verbissenheit dem «Schweizer Nationalsport». 46 Teilnehmer(innen) konnten mit drei gültigen Zählresultaten

in der Rangliste der Jahresmeisterschaft aufgeführt werden. Genau ein Drittel hatte sogar mehr als neunmal teilgenommen (Zivilschutzpflichtige hingegen können an 2 Händen abgezählt werden).

Am 13. Oktober wurde in Niederbuchsiten der Final um den Jasskönig mit 24 Teilnehmern ausgetragen. Dabei zeigte sich recht deutlich, dass Jassen neben «Köpfchen», Können auch etwas Glück beinhaltet. Die mit über 12 500 Punkten aus

der Meisterschaft an der Spitz rangierenden Moser Walter, Solothurn (4.), Nebiker Paul, Niederbipp (3.), Von Arx Ivo, Neuendorf (2.) und Von Arx Bruno mit 13 201 Punkten Sieger, konnten im Final nur bedingt «mitreden»; die letzten drei der Qualifikation wurden in umgekehrter Reihenfolge die Gold-Gewinner im Final. Immerhin durften auch die drei ersten der Jahresmeisterschaft einen schönen Po-

kal als Andenken nach Hause nehmen, derweil der Wanderpokal für den Jasskönig 1989 Lorenz Jaggi aus Deitingen mit 4014 Punkten übergeben werden konnte. Die beiden anderen Plätze auf dem «Treppli» machten Walter von Büren, Zuchwil (2.) und Konrad Kummer, Oensingen (3.) buchstäblich unter sich aus, da sie beide gleichviel Punkte aufwiesen, und so die um einen Punkt bessere beste Passe zählte.

## Jassmeisterschaft 1990

Wer mindestens 3 Jassabende besucht, nimmt gleichzeitig an der internen Jassmeisterschaft teil. Es wird eine Gesamtliste aus den 3 besten Abendresultaten erstellt. Die 20 Besten der Gesamtliste sind für den Final 1990 teilnahmeberechtigt.

Der persönliche Einsatz pro Jassabend beträgt Fr. 18.–

Es wird an folgenden Orten und Abenden gespielt:

**Gasthof Kreuz, Kriegstetten:**  
Donnerstag, 8. März,  
15. März, 22. März,  
29. März, 5. April.

**Gasthaus Linde, Niederbuchsiten:**  
Freitag, 8. Juni, 15. Juni,  
22. Juni, 29. Juni, 6. Juli.

**Gasthof Rössli, Oensingen:**  
Mittwoch, 15. August,  
22. August, 29. August,  
5. September, 12. September.

**Spielbeginn:**  
Jeweils um 19.45 Uhr

**Auskunft:**  
Frau Rosa Büschi  
Kornfeldstrasse 9  
4528 Zuchwil  
Telefon G 065 21 92 51  
P 065 25 26 16

**Es lädt ein:**  
Die Spielleiterin: R. Büschi

## Zuchwil

### Unser Ortsleitungsstab in Klausur

EWB. Wettermäßig wäre Schwarzenburg ein idealer Ort gewesen um Ferien zu geniessen. Meist nebelfrei, sonnig, später durch den Schneefall dann doch etwas frostiger. So waren wir vom Ortsleitungsstab Zuchwil froh, an der Wärme im Eidgenössischen Ausbildungszentrum des Bundesamtes für Zivilschutz den kombinierten Stabskurs absolvieren zu können. Mit Unterkunft in Zweizimmern, gepflegtem Essen, gutem, kameradschaftlichem Zusammenwirken, regem Erfahrungsaustausch mit Stabsangehörigen grosserer Zivilschutz- und Betriebsschutz-Organisationen; wenn die Zeit noch reichte für einen urgünstlichen Jass, so verlief die harte Woche wie im Flug.

Nach der fachspezifischen Ausbildung begann am Mittwochnachmittag dann die «unbekannte» Stabsübung im Massstab 1:1, anhand der Übungsgemeinde Baar. Übungsleiter Urs von Burg und Regieleiter vermittelten bald einmal den Eindruck, was sie, vom Bundesamt für Zivilschutz (BAZ), unter erfolgreicher Stabsarbeit verstehen. Jeder Übungsabschnitt war ein Paukenschlag. Unter anderem erarbeiteten wir die Erwartungen des Ortschefs an seinen Stab:

1. Der Stab unterstützt den OC mit fachkompetenter Beratung und dem Vollzug seiner Entscheide.
2. In der Beschaffung darf möglichst nie etwas Lebenswichtiges ausfallen, das heisst, der Dienstchef



Die drei ersten des Jass-Finals (vorne v. l. n. r.) Konrad Kummer (3.), Lorenz Jaggi, Jasskönig, von Büren Walter (2.).



Die drei Erstplazierten der Jahresmeisterschaft 1989 (vorne v. l. n. r.) Paul Nebiker (3.), von Arx Bruno, Sieger, von Arx Ivo (2.). (Fotos E. Büschi)

(DC) muss rasch eine Fachdienst-Lage (FDL) abgeben können.

3. Damit dienstübergreifend gedacht und koordiniert werden kann, muss jeder DC die anderen Dienste in seinen Grundzügen kennen und verstehen.

Insbesondere wurde während des Kurses klar, dass die Ersteinsatzgruppe (OC, DC ND, DC SRO, DC PBD und allenfalls auch der DC ACSD) auf informative Meldungen angewiesen ist und jede noch so kleine Meldung, die «richtigen» Empfänger erreichen müssen.

Meldungen und Problem-

schilderungen sind die eine Seite der Information, Priorität und Erledigung die Andere. Meldungen per Funk und Telefon gut vorbereiten und ausreichend aussagefähig weitergeben, das spart Zeit. Mit der allfälligen Entlastung eines anderen DC's erhält man oft jene Informationen, welche nötig wären, aber nicht automatisch zufließen, um ein eigenes Problem nutzbringend lösen zu können.

Realistische, ausserordentlich gut vorbereitete Übungen testeten die Arbeit unseres Stabes.

Unsere einhellige Meinung

nach Schluss des anstrengenden, aber aufschlussreichen und lehrreichen Kurses: Fachkurs und Stabsübung auf Bundesebene in geregelten Zeitabständen sind wirklich nötig. Bei älteren, chargierten ZS-Pflichtigen konnten Lücken im Fachwissen geschlossen werden. Die Dokumentation «Führung der Zivilschutzorganisation» ist ein umfassendes Nachschlagewerk und gehört «auf den Mann». Der Versorgungsdienst darf sich auch in unserer Gemeinde Zuchwil in Friedenszeiten nicht nur auf die Verpflegung und Sold-Aus-

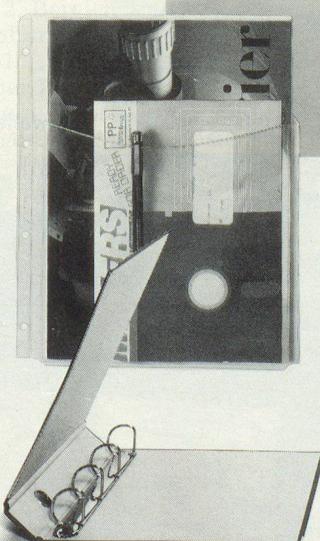
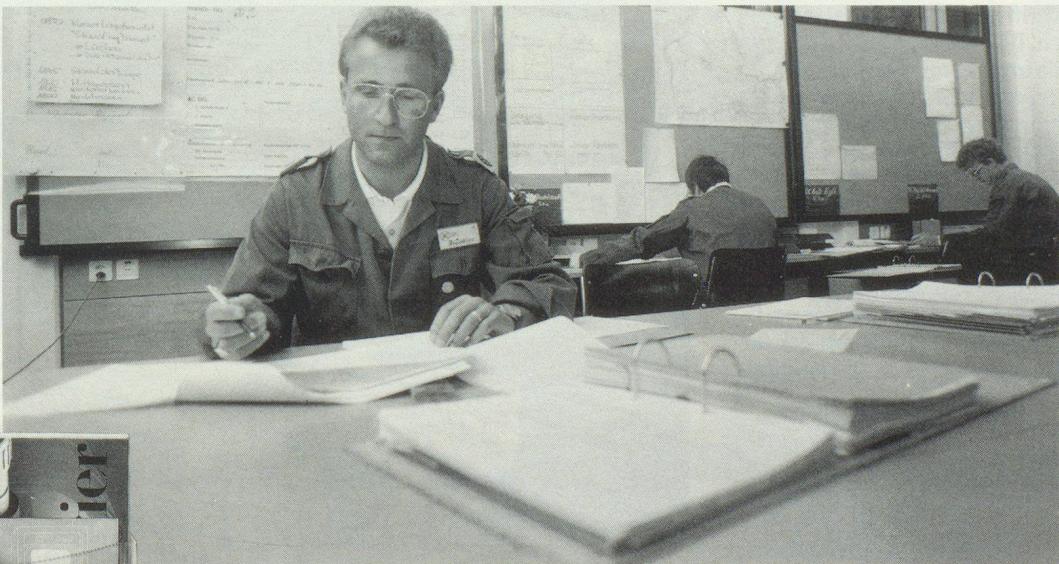
zahlung in Kursen und Übungen beschränken. Heute schon muss die koordinierte Beschaffung mit der Gemeindestelle für wirtschaftliche Landesvorsorge planerisch konkret erarbeitet werden, denn... helfen innert nützlicher Frist kann man nur aufgrund:

- guter Planungsunterlagen und
- guten Ausbildungstandes.

Nur gut überlegte Entscheide verunmöglichen, dass man sich selbst den Weg verbaut.

## Er hat alles im Griff

... mit Plantaschen im Ringordner



### Unentbehrliche Zivilschutz-Taschen für Ortsleitungen und Dienste:

- Geräumig, damit viele Unterlagen Platz haben (bis Format A4 und 2 cm Dicke)
- Transparent, damit Sie immer durchblicken.
- Extra starke Kunststoff-Folie, damit die Tasche auch gewichtigen Inhalt trägt.
- Verstärkter Rand, damit die Lochung nicht strapaziert wird.



**CARPENTIER-BOLLETER AG**  
Graphische Unternehmen

Feldstrasse 24 Postfach 378 8036 Zürich  
Telefon (01) 2414653 Telefax (01) 2425896

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

Plantaschen

Ringordner

Register

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma/Amt: \_\_\_\_\_ Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_